



www.traleho.fr

Créole Haïtien



Je dois prendre votre pouls.
Je dois prendre votre tension artérielle.
je dois prendre votre température.
Je dois prendre votre fréquence respiratoire.



Je dois vous faire une prise de sang.
Je dois vous poser une perfusion.
Je dois refaire votre pansement.
Je dois vous faire une piqûre.
Je viens faire votre toilette.



Vous ne devez pas boire.
Vous ne devez pas manger.
Vous ne devez pas fumer.
Vous ne devez pas vous lever.



Je vous donne des médicaments.
Je vous donne des antalgiques.



Vous allez avoir :
une radio
une échographie
un scanner
un plâtre
un pansement

C'est la sonnette pour nous appeler.
Ce sont les boutons pour allumer ou éteindre la lumière.
Ce sont commandes pour monter ou descendre le lit.

Mwen dwe pran batman kè ou yo.
Mwen dwe pran tansyon ou.
Mwen dwe pran tanperati ou yo.
Mwen dwe pran pousantaj respiratwa ou yo.

Mwen gen yo ka resevwa yon tè san.
Mwen gen yo mande w yon irigasyon.
Mwen gen refè abiye ou yo.
Mwen gen yo ba ou yon piki.
Mwen tounen al jwenn fè twalèt ou yo.

Ou pa ta dwe bwè.
Ou pa dwe manje.
Ou pa ta dwe fimen.
Ou pa oblije jwenn yo.

M 'ba ou medikaman.
M 'ba ou kalman.

Ou pral gen:
yon X-ray
yon ultrason
yon scanner
yon lacho
abiye

Li nan klòch la yo rele nou.
Sa yo se bouton sa yo yo vire sou oswa fèmen limyè a.
Sa yo se kòmandman ogmante oswa pi ba kabann lan



www.traleho.fr

Créole Haïtien

A donner au patient

Sa a se yon moso ki pèmèt ou di nou sa ou santi ou oswa ou ta.

Je veux manger.
Je veux boire.
Je veux uriner.
Je veux déféquer.

J'ai mal.
J'ai peur.
J'ai chaud.
J'ai froid.
J'ai des nausées.
J'ai vomi.
J'ai des vertiges.
Je voudrais être changé (j'ai uriné).

Je veux être réinstallé dans mon lit.
Je voudrais des informations.

Mwen vle manje.
Mwen vle bwè.
Mwen vle fè pipi.
Mwen vle poupou.

Li fè m mal.
Mwen se pè.
Mwen se cho.
Mwen se frèt.
Mwen gen kè plen.
Mwen vomi.
Mwen gen vertige.
Mwen ta renmen yo dwe chanje (Mwen pipi).

Mwen vle yo dwe reenstale nan kabann nan
Mwen vle enfòmasyon.

Nou se isit la ede w, tanpri pale ak nou.